

HOTZARI AURRE EGINEZ OSPATU ZEN SANTA AGEDA

Zona cubierta del Boulevard
Bihotzez jaialdia
Irakale, conocimiento compartido

Leioa

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Otsaila 2012 Febrero Nº 112 Zk:



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.



HOTEL
ARTAZA
JATETXEA

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 - Fax: 944 912 934



Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kirolegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakirolegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /
Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

SATISFACCIÓN POR EL ACUERDO

Hace escasos días ha sido aprobada en la Comisión de Interior del Congreso de los Diputados, y con acuerdo unánime de los grupos presentes, la Proposición no de ley presentada por el Grupo Parlamentario Vasco (EAJ-PNV) y transaccionada con el Partido Popular, ante la Mesa del Congreso, relativa a reconsiderar la pretensión del Gobierno central de construir un Centro de Inserción Social o Centro penitenciario de régimen abierto o tercer grado en Leioa.

A ese respecto no cabe sino manifestar una profunda satisfacción por el acuerdo alcanzado para que el actual Gobierno central reconsidere dicha intención y lo haga además atendiendo a la posición contraria que la Corporación municipal ha manifestado al respecto. El Ayuntamiento se congratula en todo caso de que todos los argumentos que ha explicitado hasta la fecha, sobre la forma y manera carente de las más mínimas normas de lealtad y respeto institucional con la que Instituciones penitenciarias se ha venido comportando, como acerca de la inconveniencia y la inadecuación del lugar elegido para esa pretendida implantación, puedan conllevar finalmente a desistir de dicha implantación.

En el mismo sentido, es justo y de ley dejar constancia de un sincero agradecimiento a todas las personas e instituciones que con su trabajo y colaboración han hecho posible este acuerdo que estamos convencidos abre el camino para poder resolver definitivamente la cuestión. Un trabajo que, sin duda, ha buscado, desde la firme determinación en la defensa de los intereses de los y las leioztarras, el mayor acuerdo y consenso posible para lograr el buen fin previsto y deseado. ■

Eneko Arruebarrena. Leioako Alkatea



EL AYUNTAMIENTO AMPLIA LA ZONA CUBIERTA DEL BOULEVARD

Bulebarrean dagoen gune estalia handitzeko asmoz Leioako Udalak esleitu du proiektua. Horrela, gaur egungo 442 metro koadrotik 1.092 metro koadro izatera pasatuko luke.

El Ayuntamiento de Leioa ha adjudicado el proyecto de ejecución de la reforma de la stoa del Boulevard de Leioa. Mediante este proyecto, se pretende ampliar la superficie cubierta que pasará de tener 442 metros cuadrados a 1.092 metros cuadrados.

El proyecto consiste en ampliar el espacio cubierto existente en el Boulevard adosándole un nuevo

elemento por el lateral. Se trata de conseguir una mayor superficie cubierta para poder así satisfacer la demanda de uso que los comerciantes de Leioa, a través de su Asociación, han trasladado a Ayuntamiento al objeto de poder utilizar este espacio en ferias ocasionales y eventos comerciales de calle.

Las obras, que ya han comenzado y durarán aproximadamente cuatro

meses, cuentan con un presupuesto de 196.942,61 euros.

Esta ampliación, que será respetuosa, abierta y ligera, no afectará sustancialmente a lo ya construido ya que será un elemento independiente y de lenguaje propio, adosado simplemente a la estructura actual. El proyecto ha sido redactado además por el mismo arquitecto que realizó en su día la propia stoa.



El proyecto del Boulevard surgió en 1990 como un espacio resultante de la actuación de deprimir la carretera de la Avanzada a su paso por Leioa mediante la construcción de un falso túnel de 300 metros de longitud y 25 metros de anchura, configurando un espacio central de 7500 m² entre los viales laterales.

En concreto, esta reforma afectará a la zona cubierta del Boulevard, que se denominó como stoa en clara referencia a esos espacios y elementos griegos. Se trata de una estructura de unos 85 m² de longitud que se proyectó a modo de

pórtico cubierto de 6 metros de altura y 4 metros de anchura. Está construida con fábrica de ladrillo en el lado sur conformando puertas en toda su longitud y siendo el resto de la estructura de acero pintado con una cubierta de cristal.

Así, el proyecto plantea una nueva estructura de acero a modo de costillas que nacen de la pantalla estructural del túnel y se apoyan sobre el muro de ladrillo. Se trata de 14 pórticos en total, de los cuales 12 cubren una luz de 8 metros y las últimas dos una distancia de 6,30 metros.

Elementua independentea izango da eta nortasun berekoa baina egun dagoen elementuarekin lotura izango duena

El proyecto plantea rigidizarlos mediante unas correas turbulares de acero colocadas sobre la estructura principal, con una longitud de 5,90 metros. Estos elementos, a su vez, colaborarán en la sujeción del vidrio de la cubierta, vidrio laminar 8+8 de seguridad con butiral. ■



LEIOAKO ANIMALIEN BILKETA ZERBITZUAK 24 ANIMALI EMAN ZITUEN ADOPZIOAN

El servicio de recogida de animales de Leioa ha alcanzado datos muy positivos este pasado 2011 reflejando la confianza de la ciudadanía y la buena sintonía que el servicio tiene con la Policía Local de Leioa. Según los datos, un 48% de los animales fueron recogidos en el albergue por sus propios dueños/as mientras que casi un 20% fueron dados en adopción.

J oan den 2011n oso datu baikorrek lortu zituen leioako animalia bilketa zerbitzuak, izan ere herritarren konfidantza islatzen dituztenak eta Udaltzinguoarekin batera elkarlanean lortutako emaitza onak erakutsiz. Datu hauen arabera, kalean hartutako animalien %48 euren jabeekin bueltatu ziren aterpetxetik pasatu ostean, eta %20 adoptatuak izan ziren.

Gaineratu behar da zerbitzuak Udalak eskatutako baldintza betetzen

El servicio municipal de recogida de animales atiende avisos los 365 días del año las 24 horas del día

jarraitzen duela, hau da, kalean batutako animaliak euren jabeekin ez badira bueltatzen, inoiz ere ez direla sakrifikatzen, adopzioan ematen dira. Baldintza hau dela eta, animalia hauen mantentzea garestiagoa izaten da eta

horregatik Udalak 35.000 euroko partida eman zion zerbitzu honi.

La Casa del perro enpresak emandako datuen arabera, iaz 135 txakur eta katu batu ziren leioako kaleetatik, hauetatik 99 (%73) Udaltzinguok jasotako deien bitartez aurkitutakoak. Datu honek adierazten digu herritarrek konfidantza dutela zerbitzu honetan eta Udaltzinguo zein zerbitzu enpresa honen bitarteko harremana eraginkorra dela.

Animali hauetatik, ia erdia, hau da %48,8, euren jabeekin bueltatu ziren, alegia, zerbitzu honen benetako helburua betetzen da, galdutako animaliak euren etxeetara bueltatzen direla aterpetxetik pasa eta gero.

Gainera, 135 animalia hauetatik bakarrik %9 sakrifikatu zen, beti ere albaitariak gomendatuta animalia-eraren gaixotasun sendaezinagatik. Bestelako animaliak, lehen esan bezala aterpetxean jarraitzen dute euren jabeek batu arte edota adopzioan eman arte. Arrazoi honengatik animalia bakoitzak batzabeste 169 egun egiten ditu aterpetxean.

24 orduko zerbitzua

Zerbitzu honek urteko 365 egunetan eta 24 orduz jasotzen ditu abisuak, eta dei bat jaso eta gero gehienez 30 minututan agertzen da aipatutako tokian. Segituan aterpetxera eramaten diren animaliei parasituak kentzen zaizkie, desinfektatu egiten dira eta behar bezala garbitzen dira kutsapenak saihesteko.

Azken txostenaren arabera, zerbitzu honek 26 mikrotxip jarri zituen joan den 2011an, hauetariko 5 jabea zuten txakurretan eta gainontzeko 20ak (10 txakur eta 10 katu) adopzioan



Sólo el 9% fueron sacrificados y siempre por recomendación de los veterinarios ante animales con enfermedades en fase terminal

eman zirenetan. Bestalde 24 esterilizazio egin ziren, 14 txakurretan eta 10 katuetan. ■

IKASTETXEAK ATERPETXE MODURA ERABILTZEKO BAIMENA EMANGO DU UDALAK

El Ayuntamiento de Leioa ha aprobado con carácter definitivo la modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) relativa a la regulación del uso de albergues juveniles en los centros escolares.

Leioako Udalak onartu du behin betiko Hiri antolamendurako plan nagusiaren aldaketa ikastetxeak gazteen aterpetxe bezala erabili ahal izateko.

Aldaketa berri honekin Leioako hezkuntza ekipamenduak, publikoak zein pribatuak, gazteen aterpetxe

modura erabili ahal izango dira, beti ere, ikastetxeek horrela nahi badute eta beharrezko moldaketak egin ostean.

Leioak ikastetxe kopuru altu du, guztira 15 dira udalerririk, hauetatik 9 publikoak eta 6 pribatuak edo kontzertatuak, eta guztiak 70 edo 80 hamarkadan eraikitakoak. Gaur egun

egoera oso desberdin aurkezten zaigu, jaiotze tasa nabari jaitsi da eta ekipamendu hauek gehienak handiegi geratu dira. Horregatik, gune hauei beste erabilera batzuk ematea beharrezkoa dugu, gizarte erabilera batez ere, eta autonomi araudiari jarraituz aterpetxearen erabilera egokitzat ematea onartu du Udalak. ■

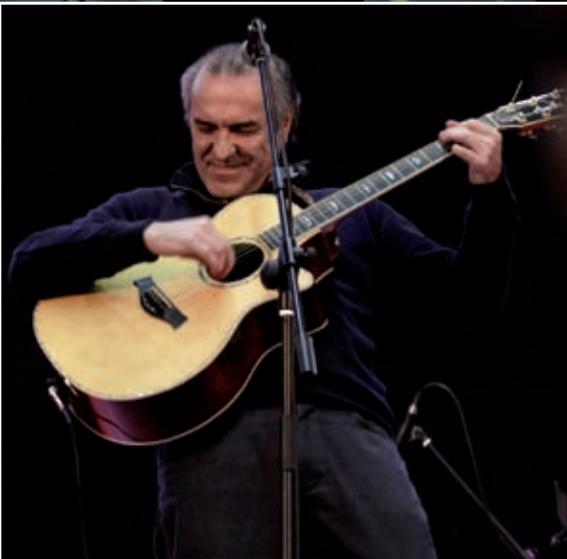
BIHOTZETZ JAIALDIA

La Asociación “Bihotzez” para Familias con niños y niñas con Cardiopatías Congénitas, junto con el Ayuntamiento de Leioa, presentó el pasado 11 de febrero el FESTIVAL BIHOTZETZ en el Polideportivo Kandelazubieta. Un festival en el que colaboraron un gran número de personas conocidas de la cultura y el deporte vasco.

J oan den otsailaren 11an, Bihotzez elkarteak (Sortzetiko Kardiopatiak dituzten Umeen Familien Elkarte) eta Leioako Udalak BIHOTZETZ JAIALDIA aurkeztzen zuten Kandelazubieta kiroldegian.

Jaialdi honen bitartez, Leioako Udalak gaixotasun honen zabalkuntza eta sentsibilizazioan bere ekarpena egin nahi zuen. Jaialdi honetan hainbat pertsonai famatuk hartu zuten parte, besteak beste, Iñaki Perurena, Gontzal Mendibil, Arkaitz Estiballes, Gurutze Beitia... eta kolaborazio berezia egin zuten Leioako Travellin' Brothers taldeak zuzeneko kontzertu batekin. ■







JOSUNE BERROETA. PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN BIHOTZETZ

“EL QUE TU HIJO NAZCA CON UNA CARDIOPATÍA LE PUEDE PASAR A CUALQUIERA”

¿Cómo y cuándo nació la Asociación Bihotzez?

Bihotzez nace desde la necesidad de encontrar apoyo psicosocial, y mostrar la realidad de la existencia de nuestros hijos.

Cuando mi hijo nació, una de las primeras cosas que hice fue investigar si existía una asociación donde apuntarme para que me orientaran y me explicaran todas las cirugías, pruebas médicas, ingresos hospitalarios a los que me iba a enfrentar... Sólo encontré una Fundación y estaba en Madrid.

Tras dos cirugías, muchos ingresos y muchas incertidumbres por mi hijo, me llegó el turno a mí, un ingreso hospitalario por ansiedad. Cuando me dio el alta el psiquiatra, me animó a que fuese yo quien comenzase a crear la asociación.

Comencé por escribir mi proyecto de asociación, y a colgar carteles por los hospitales y ambulatorios buscando padres, que se encontrasen en mi misma situación y que quisiesen colaborar en el proyecto.

Poco a poco me fueron llamando padres de diferentes lugares de Euskadi y Navarra, ya que el Hospital de Cruces, es un hospital de referencia en toda la zona norte del país, y vienen padres de Pamplona, Cantabria, y de La Rioja.

¿Con qué fin nació esta Asociación?

Los principales fines de esta asociación son dos: sensibilización y concienciación a la ciudadanía sobre las cardiopatía infantiles y su entorno; ayudar y mejorar la calidad de vida de los niños cardiopatas y sus familiares en todos los ámbitos sociales.

Y la forma en la que trataremos estos fines es realizando actividades de difusión, sensibilización y de tipo reivindicativo; actividades de formación para profesionales en diferentes ámbitos (médicos, profesores...) y poniendo en marcha actividades de apoyo a las familias, información, apoyo económico y psicológico.

¿Cuántas personas formáis la Asociación?

Somos cerca de 80 familias, y entre éstos hay de todo, desde empresarios hasta personas que como yo, cuando nació mi hijo decidieron dejar de trabajar para ocuparse de su hijo, también hay personas de otros países que viven aquí; el que tú hijo nazca con una cardiopatía le puede pasar a cualquiera, es muy pequeño el porcentaje de que pueda acontecer por genética.

¿Qué tipo de problemas tienen los niños con cardiopatías en su día a día?

Lo primero que quiero explicar es que hay muchos tipos de cardiopatías, y que aunque algunas pueden ser similares, no hay ninguna igual.

Con esto lo que quiero decir, es que dependiendo de su cardiopatía, podrán llevar una vida muy normal, u otros con ciertas limitaciones físicas. Cuando se trata de cardiopatías severas, las barreras arquitectónicas suponen un hándicap añadido si cabe mayor que para

otras personas. Subir escaleras, (a pesar de no precisar silla de ruedas) supone un grado de fatiga física por eso son importantes por tanto recursos como ascensores, rampas, elevadores, etc.

Y las familias, ¿a qué retos os enfrentáis cuando diagnostican a vuestro hijo esta enfermedad? ¿Cómo cambia vuestra vida?

Creo que muchos padres coincidirán conmigo, en que cuando te dan la noticia, al comienzo no das crédito a lo que te están contando, tardas unos días en asimilar lo que está ocurriendo, y si además le tienen que operar a los pocos días de nacer, o incluso el mismo de su nacimiento, entras en un estado de shock tremendo. No contamos con apoyo psicológico en estos casos, con lo cual te dan la noticia y no entiendes prácticamente nada de lo que te están explicando, por muy bien que te lo expliquen. Atraviesas por muchos y diferentes estados de ánimo en un mismo día.

La vida te cambia por completo, empiezas a valorar las cosas que realmente tienen importancia en la vida: una mañana más, una tarde jugando con él, ver como aprende a hablar o a caminar. La vida es importante VIVIRLA

¿Cómo es el tratamiento en la Sanidad Vasca? ¿Estamos preparados en Euskadi?

Hay muchas cirugías que se pueden realizar aquí, pero hay otras mucho

más complejas y complicadas para las que no estamos preparados; su complejidad requieren de otro tipo de cirugías, que aquí no se han practicado. Lo que la sociedad, en líneas generales, desconoce es que algunos niños que tienen cardiopatía, también mueren. Bihotzez, sufrió su primer luto antes de las fiestas Navideñas. Fue un verdadero trauma para muchos de los miembros de la asociación, y tenemos que ser conscientes de que es importante invertir en investigación, en estudio y en nuevas tecnologías. Ese niño, tenía 5 años, y para sus padres, fueron los 5 años más maravillosos de su vida. Es un acontecimiento, que no me gustaría que se volviese a repetir.

¿Cómo podemos colaborar con Bihotzez?

Existen múltiples fórmulas para ayudarnos, entre las que cabe destacar las ayudas en forma de donaciones económicas o de cualquier otra índole, apoyo a las familias que se pueden conocer, apoyo del voluntariado existente (contactando con nosotros a través de nuestro número de teléfono: 683 629 218), cesión de infraestructuras (pisos para alojar a las familias que vienen de fuera del País Vasco, para realizar nuestras reuniones, lugares donde realizar fiestas...) difusión de nuestra asociación, ... Todas las ayudas son buenas, y cualquier gesto de ánimo y apoyo también es una ayuda PARA EL CORAZÓN, ya que nos motiva para continuar haciendo cosas.

El pasado 11 de febrero celebrasteis en Leioa un acto solidario, ¿cómo fue?

Muy emotivo, y muy hermoso. Fue muy gratificante ver cómo tantas personas se interesaron por nuestra asociación y por nuestros hijos. Hubo personas, que no conocía, que me dieron las gracias por haber realizado esa fiesta, que habían disfrutado mucho de la fiesta y que nos habían venido a conocer.

Todo esto no hubiese sido posible sin la colaboración totalmente desinteresada y gratuita de todas las personas que acudieron, y por supuesto a todas las personas y empresas que colaboraron, con el Ayuntamiento de Leioa a la cabeza.

Ese día se celebró el día Mundial de las Cardiopatías, que en realidad es el 14 de febrero, lo adelantamos para que fuese sábado y pudiesen acudir los principales protagonistas, es decir, los niños. Dicho evento, pretendía darnos a conocer y sensibilizar a la sociedad de nuestra realidad diaria, y creo que lo conseguimos, además de que nuestros hijos disfrutasen de todas las actividades que teníamos preparadas para ellos.

¿Volveréis a repetir actos de este tipo?

Nos gustaría, evidentemente todos los años habrá un 14 de febrero, es decir, un día Mundial de las Cardiopatías, con lo cual, si seguimos encontrando "Corazones Solidarios" para que se pueda celebrar, se celebrarán. ■



HOTZARI AURRE EGINEZ OSPATU ZEN AURTENGO SANTA AGEDAKO EGUNA

A pesar del frío polar que sufrimos durante el día de Santa Águeda los participantes en el concurso de cantos no se echaron atrás y culminaron un tradicional día.

Aurten hotza eta edurrari aurre egin behar izan zuten Santa Ageda lehiaketako partehartzaileek. Aurtengo epaimahaiak, Gaizka Benguria eta Garazi Emaldik osatutakoa, aho batez onartu zuen azken erabakia.

Santa Agedako lehiaketaren XX.edizio honetan ere hiru sarituak izan ziren helduen mailan eta hiru haurren mailan. Lehen posturako 350 euro izan ziren, bigarrenarako 250 euro eta

hirugarrenarako 175 euro. Honetaz gain garaikurra eta diploma ere jaso zituzten sarituek. Beti bezala, bi kategoria desberdin izan ziren, bata 16 urtetik beherakoa eta bestea gorakoentzat.

Haurren lehiaketa:

1. **Nuestra Señora de las Mercedes** ikastetxea

Nagusien lehiaketa:

1. **San Bartolomé**
2. **Jatorrak**
3. **Udondo**

Esan beharra dago aurten nobedade modura zonaldeak gehiago izan zirela, bost izatera pasa izan direlako:

- **A aldea:** Lamiako.
- **B aldea:** Pinueta.
- **C aldea:** Leioako erdigunea.
- **D aldea:** San Bartolome / Basañez - Artatzagane.
- **E aldea:** Kandelazubieta / Udondo. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680



Kudeaketaren
Kaltateari
2010

Mesedetako Andra Mari Ikastetxea



CENTRO EDUCATIVO CONCERTADO

- ❑ Formación humana, tecnológica y plurilingüe de 2 a 16 años
- ❑ Ingelesa 3 urtetik eta Frantsesa DBHn
- ❑ Atención a la diversidad
- ❑ Zerbitzuak: jantoki, autobusa, babes ordutegia HH eta LHn, eskolaz kanpoko ekintzak, SIEP,...



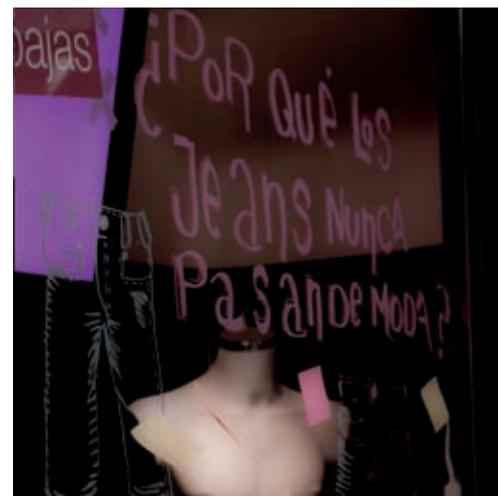
Deitu eta informa zaitetz konpromezurik gabe

Tel: 94 463 99 06

Euzko Gudariak 1 – 48940 Leioa

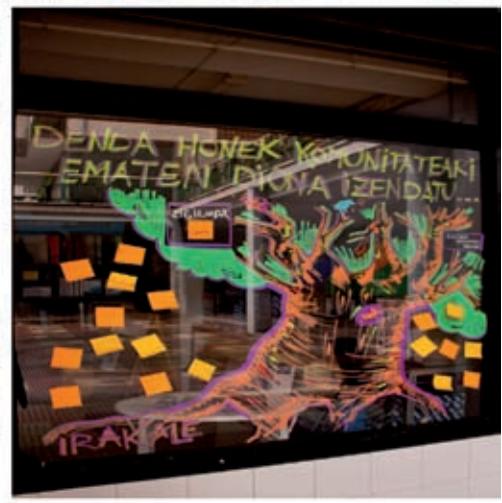
c.mercedes@euskalnet.net

www.mercedariasleioa.org



LEIOAko HERRIGUNEA: IRAKALE

CONOCIMIENTO COMPARTIDO:
¿HAS VISTO LAS CALLES, LOS ESCAPARATES PINTADOS ESTAS SEMANAS? ¿TE HAS TOMADO UN CAFÉ Y HAS APRENDIDO? ¿UN MENÚ EDUCATIVO?...TÚ PUEDES TAMBIÉN PARTICIPAR DE ESTE APRENDIZAJE: COMPARTE LO QUE SABES!





LOTSAGABEKI ETA KONTZESIORIK GABE: ZUK ERE AHAL DUZU, NAHIKOA DUZU NAHI IZATEA!

UNA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE, INNOVA, SE EQUIVOCA. BUSCA MECANISMOS, FÓRMULAS NUEVAS. OFRECE CONDICIONES DE APRENDIZAJE: ACOMPAÑA Y RESPETA. ACOGE A TODAS LAS PERSONAS. PARTIENDO DE LO QUE SOMOS Y SABEMOS.

LEIOA, IKAS KOMUNITATEA. EZAGUTZAK PARTEKATUZ, GURE IKASTEKO GAITASUNAK BERRESKURATUZ. HAURTZAROTIK ZAHARTZARORA ARTE, LEKU AMANKOMUNAK ERABILIZ, EZAGUTZA DENON ARTEAN ERAIKI.

LA CIUDAD

COMO ESPACIO DE APRENDIZAJE.

www.herrigune.org





VUELVE EN SEMANA SANTA EL CAMPUS DE FÚTBOL IÑAKI SAEZ

En Semana Santa vuelve el Campus de fútbol Iñaki Saez organizado por la Sociedad Deportiva Leioa. El campus está dirigido a niños de entre 4 y 12 años y se desarrollará durante las vacaciones escolares, desde el 9 al 13 de abril. La inscripción puede hacerse mediante correo electrónico (campusleioa@yahoo.es) o en el teléfono 675.533.528.

SD Leioak Aste Santurako Futbol Kanpusa antolatu du berriro ere, honetan izena emateko azken eguna martxoaren 28an izango da.

Kanpusa talde bitan banatuta egongo da, alde batetik apirilaren 2, 3 eta 4an izango dena, eta bestetik, apirilaren 10, 11, 12 eta 13an izango dena. Biak 9:30etatik 14:15era arte.

Kanpusa 4 eta 12 urte bitarteko gazteentzat dago zuzenduta. Bertan jokalariek gazteek euren jokoak hobetzen dute opor egun hauetan eta futbolaren inguruko hainbat ariketa egiten dituzte, beti ere euskara ardatz izanik.

Kanpus honen helburu nagusiak honakoak dira:

- ✓ Jokalari bakoitzaren adina eta baldintzetara egokitzea.
- ✓ Jokalariaren gaitasun taktikoak eta teknikoak hobetzea.
- ✓ Jokuaren interpretazioa hobetzea.
- ✓ Futbolarekin zerikusia duten ekintza ludikoak: tenis txapelketa, trebetasun lehiaketak, penaltien saiok...
- ✓ Euskararen erabilera ekintza guztietan.
- ✓ Atezaintzako entrenamendu berezia.

Honetaz gain aipatu behar da gurasoek autobus zerbitzua hartu dezaketela umeen garraioaz arduratzeko egunero. Zerbitzu hau zonalde desberdinetatik abiatuko da; Uribe Kosta, Txorierrri, Ezkerraldea edota Bilbo. Zerbitzu hau 8:00etatik 9:00etara bitartean izango da martxan.

Kanpusari buruzko informazio gehiago nahi izan ezker Leioa S.D web gunean edota campusleioa@yahoo.es helbide elektronikoan zein 675.533.528 telefonoan.

Izena emateko edota informazioa eskatzeko 675.533.528 telefonoan edota SD Leioako egoitzan. ■

Buenas Prácticas y Sostenibilidad



Para cuando leas estas líneas KUBOA estará instalado en el Bulevar de la Avanzada, junto al obelisco. El proyecto está impulsado por la concejalía de Agenda Local 21, y tiene entre sus fines recabar iniciativas ciudadanas y romper también la barrera física entre barrio y centro. A lo largo de los próximos meses se trasladará por los distintos barrios de Leioa, ¡ya lo veréis!: Es un contenedor de cristal.

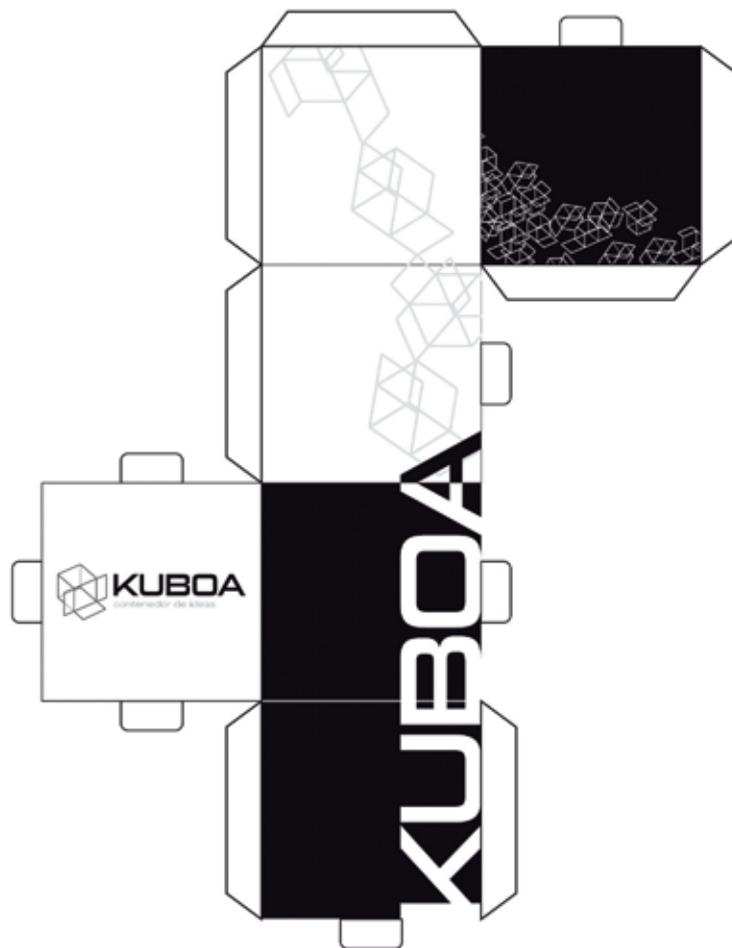
La idea por la que nace KUBOA es detectar las mejores prácticas de sostenibilidad local, fusionar distintas iniciativas y poner en valor entre todas las buenas prácticas que se podrían desarrollar en Leioa. Así, una de las actividades fundamentales que se desarrollarán en KUBOA es vincular empresas, asociaciones, ciudadanos y gestión municipal.

¡Queremos que participes!

TA21eko zinegotzigotik iraunkortasunerako Udal Planak hedatu nahi ditugu, Aalborg-eko konpromezuak bultzatuz eta jarduera-programa bat garatuz, eta hori guztia zure parte hartzearekin egin nahi dugu.

Compromisos de AALBORG:

- Gestión local hacia la sostenibilidad
- Kontsumoa eta bizimodua arduratsua
- Mejor movilidad, menos tráfico
- Berdintasuna eta gizarte - justizia



AL21LEIOA
agenda local

TA21LEIOA
tokiko agenda





LEIOA, COMUNIDAD DE APRENDIZAJE

Leioako Udalak, Tokiko Garapenerako agentzia den Behargintzaren bitartez, Ikasketa Iraunkorreko programa jarri du martxan. Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerkuntza departamentuak diruz lagundutakoa da eta bere helburu nagusia da hitartasun aktiboa bultzatzea eta herriko langabetuen egoera aldatzea.

El Ayuntamiento de Leioa, a través de su agencia de desarrollo local Behargintza Leioa ha puesto en marcha un programa de Aprendizaje Permanente a lo largo de la Vida cofinanciado con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, cuyos objetivos son promover la ciudadanía activa y la mejora de la empleabilidad de las personas desempleadas del municipio.

El programa se fundamenta en el concepto de Aprendizaje Permanente, al que se hace referencia tanto en la Carta de Ciudades Educadoras como en la red Internacional de Ciudades de la Educación, así como en las Recomendaciones del Parlamento Europeo y el Consejo europeo en materia formación. El aprendizaje permanente es una necesidad personal y un derecho de la ciudadanía. La mejora de las

aptitudes y competencias a lo largo de la vida garantiza, no solo la realización personal sino también la participación en la sociedad y el éxito en un mundo laboral en constante evolución.

Al amparo de esta iniciativa de facilitar y promover el Aprendizaje a lo largo de la Vida, El Ayuntamiento de Leioa, a través de Behargintza Leioa ha diseñado una serie de actividades denominadas

“Comunidades de Aprendizaje”, como un tejido en red en las que espera que participen, en la fase 1, alrededor de 250 personas del municipio, bajo el lema “donde la comunidad te aporta y donde tú aportas a la comunidad”.

Esta iniciativa enlaza con otras del propio Ayuntamiento que promueven el objetivo de Leioa Comunidad Educadora. En este sentido, estas personas, en una fase posterior, podrán ser “Facilitadores del Aprendizaje” de otras personas - programa IRAKALE-, pues todas las personas tienen unas experiencias y conocimientos valiosos que pueden transmitir y compartir con los demás. Es decir, la Ciudad en su conjunto pone en común recursos que facilitan el desarrollo personal y colectivo.

Cada actividad formativa, de un mes de duración, se compone de 24

horas “presenciales” y 24 horas de trabajo en equipo sobre diversos temas de interés seleccionados por los propios participantes. El resultado del trabajo de cada equipo se publicará en la página web de Behargintza para ser puesto a disposición de la comunidad.

Se pretende que las actividades formativas se desarrollen con una metodología innovadora y creativa basada no tanto en los conocimientos como en las experiencias, donde lo importante es “hacer para comprender”. Así mismo, se va a crear una bolsa de “experiencias” en la que cualquier persona del municipio, interesada en aportar sus conocimientos o habilidades pueda participar en el programa como formador voluntario.

En paralelo a las comunidades de aprendizaje esta también previsto que

Prestakuntza ekintza bakoitzak, hilabeteko iraupena izango du, hau da, presentziazko 24 ordu eta beste 24 ordu partehartzaileek aukeratutako gai desberdinak garatzeko taldeko lanetarako

hasta el mes de julio se desarrollen ponencias / talleres de tres horas abiertos a la participación de todas las personas interesadas.

En la página web de Behargintza Leioa www.leioako-behargintza.net se puede ampliar la información y preinscribir en las diferentes comunidades de aprendizaje que iniciaran su actividad a partir del mes de marzo. ■



LEIOAK 300.000 EURO BAINO GEHIAGO BIDERATU ZITUEN IAZ GIZARTE LARRIALDI ZEIN URGENTZIAZKO LAGUNTZETARAKO

El importe destinado a Ayudas de Emergencia Social, competencia del Gobierno vasco, se ha visto reducido el último año hasta los 230.037 euros, por lo que el Ayuntamiento se ha visto en la obligación de inyectar una partida de 19.280 euros para completar esta ayuda y poder hacer frente a los 166 expedientes concedidos correspondientes a 154 familias.

J oan den 2011an Leioako Udalak 301.317 euro bideratu zituen Gizarte Larrialdi eta Urgentziazko laguntzetarako. Eusko Jaurlaritzak banatzen duen Gizarte Larrialdi laguntzetarako 230.037 euro hartu zituen Udalak, baina partida hau udal diruarekin osotu

behar izan zuen Leioak hartzaile guztiak asetzeko.

Gizarte Larrialdiak, Eusko Jaurlaritzaren laguntza da, eta honetarako Lakuatik heldu zen dirua 230.037 euro izan ziren, diru kopuru hau eskaz geratu zen hartzaile guztiei heltzeko beraz,

Udalak, bere aurrekontutik jarri behar izan zuen 19.280 euro Leioak onartuta zuen 166 espedienteetara heltzeko eta 154 familien beharriaz erantzuteko.

Aipatutako 154 famili hauetatik 71 pertsona bakarreko familiak dira (42 emakume eta 29 gizon), eta 18 familik 65 urte baino gehiagoko nagusiren bat dute bere karguan.

Larrialdi laguntza hauek arrazoi desberdinegatik eman izan dira; etxebizitzaren mantenuarentzako 108 laguntza, errentarako 69, oinarritzko beharriaz asetzeko 30 laguntza, eta azkenik altzairuak (12) aldatzeko eta etxean konponketak egiteko (11).

Larrialdi laguntza hauek osatzeko bideratutako aurrekontuaz gain, Leioako Udalak Urgentziazko laguntzak ere ematen ditu, batez ere hirugarren adinekoak izaten dira hartzaileak. Aurten 52.00 euro banatu izan ditu Udalak 41 familien artean. ■



Kalitatezko irakaskuntza euskalduna

- 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHn.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda, zaintza.
- Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.
- Leioako Ikastolen Elkartearen ikastola bakarra.

Deitu eta informa zaituz inolako konpromezurik gabe.

Tif: 94 464 23 64 / 94 464 33 07

Helbidea: Artatza auzoa 84

info@betikoikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.betikoikastola.net

Ikastolen Elkartea



BETIKO

IKASTOLA



••• Rosa Martín CENTRO ESTÉTICO •••

Nuevo sistema de **FOTODEPILACIÓN E-LIGHT**

El único sistema del mercado que garantiza resultados entre 6 y 8 sesiones, incluso en pieles BRONCEADAS y PELO CLARO.

Ahora, con tu primera visita

- Ingles + axilas: **45 euros**
- Y si nos traes una amiga/o tendréis los dos un **10% de descuento** en todo el tratamiento.

Olvidate de los cupones Lets Bonus, Groupalia, Groupon... Nosotras te ofrecemos **descuentos de verdad** con profesionales de verdad y con la calidad de siempre. Además ofrecemos **financiación** para los servicios.

¡Visítanos y descubre nuestras ofertas!

Jose Ramón Aketxe Plaza, 1, Bajo Dcha. ☎ 94 405 33 37 | 🕒 MARTES a VIERNES de 10:00 a 19:00 h. y SÁBADOS de 10:00 a 14:00 h.

www.rosamartinestetica.es

tuenti



estamos en:

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

ANTZERKIA/TEATRO

KAFKA ETA PANPIN BIDAIA

(FAMILI ANTZERKIA)

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 4 Marzo
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 18:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 5 euro



🕒 + 6 URTE/AÑOS

Hil baina urtebete lehenago, Berlingo parke batean, Franz Kafkak neskato bat aurkitu zuen negar batean, panpina galdu zuelako. Umea lasaitu nahian, istorio berezi bat asmatu zuen: panpina ez zegoen galduta, bidaian joana zen, eta bera, panpinen postaria zenez, gutun bat zeukan neskatoarentzat eta biharamunean eramango zion parkera.

Gau hartan idatziko zuen, hiru astean zehar, hutsik egin gabe, neskatoari eramango zizkion gutunetan lehena. Gutun haietan, panpina miresgarriak munduko hainbat tokitan bizi izandako abenturak kontatzen zizkion.

Istorio hau fikzioaren gaitasun sendagarriaz ari da, nola istorioak

asmatzeko eta irudikatzen gaitasunak elikatzen duen gure arima.

Un año antes de su muerte, Franz Kafka encontró en un parque berlinés a una niña que lloraba desconsolada porque había perdido su muñeca. Para calmarla, se inventó una peculiar historia: la muñeca no se había perdido, se había ido de viaje, y él, convertido en cartero de muñecas, tenía una carta que le llevaría al día siguiente al parque.

Aquella noche escribió la primera de las muchas cartas que, durante tres semanas, entregó a la niña puntualmente, narrando las peripecias de la extraordinaria muñeca desde todos los rincones del mundo.

Una historia sobre la habilidad reparadora de la ficción, sobre cómo la capacidad de fabular e imaginar es el alimento del alma humana. ■

DANTZA/DANZA

LA GLORIA DE MI MARE DANZA A ESCENA

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 9 Marzo
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30etan
- **SARRERA/PRECIO:** 12 euro

Gloria "bailaora" baten ama da, flamenkoaren munduan nabarmentzen hasi den dantzari baten ama. Ustekabean eta oso gazterik ama izatea egokitu zitzaion, eta garai



hura halakoa zenez, ezin izan zuen ikuskizunaren munduan ibili, berak nahi zuen bezala. Orain, ordea, heldua da eta pozik ari da bere alabari laguntzen, babesten, aholkuak ematen... Azken finean, alabarengan proiektatzen ditu bere ametsak eta ilusioak, eta nahaspila galantak sortuko ditu. Katramila horien bidez, artista baten eta bere amaren artean gertatu ohi diren hainbat egoera tipiko agertuko dira.

Ikuskizun honek hainbat osagai nahasten ditu: umorea, kantua, dantza flamenko tradizionala, koplak, ironia, eta nola ez, inprobisazioa.

Artistaren amari egindako omenaldia. Ama guztiei. Artista guztiei.

Gloria es la madre de una bailaora que comienza a despuntar en el mundo del flamenco. Debido a su temprana e inesperada maternidad y a la época en la que le tocó vivir, Gloria no pudo dedicarse al mundo del espectáculo como ella hubiera deseado; pero ahora, en su madurez, disfruta acompañando y ayudando a su hija, protegiéndola y aconsejándola... En definitiva,

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

proyectando en ella todos sus sueños e ilusiones y dando lugar a disparatados enredos en los que se pondrán de manifiesto muchas de las típicas situaciones entre una artista y su madre.

Este espectáculo mezcla el humor, el cante y baile flamenco más tradicional, la copla, la ironía y, cómo no, la improvisación.

Un homenaje a la madre de la artista. A todas las madres. A todas las artistas. ■

NINIKA

DANZA A ESCENA

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 11 Marzo
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 18:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 5 euro



Neguagatik zuri eta distiragatik gorri. Euskal dantza garaikidea eta tradizionala. "Ninika" –landareen begia– gorputzari eskainitako oda bat da; bertan, haur eta heldu, bidaian joango dira denboran zehar eta urtarotetan barrena, eta jantzien

edertasunak, eszenografiak eta mugimenduek eramanda, poesia eta sensualitate une gozoak bizi izango dituzte.

El blanco por el invierno y el rojo por su brillo. Danza contemporánea y tradicional vasca. "Ninika" –"yema" en euskera– es una oda al cuerpo, en la que pequeños y mayores harán un viaje por el tiempo y las estaciones y compartirán, dejándose llevar por la belleza del vestuario, los elementos escenográficos y el movimiento, momentos de poesía y sensualidad. ■

MUSIKA/MÚSICA

THE CALIFORNIA HONEYDROPS BLUESJAZZ

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 16 Marzo
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 22:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 6 euro



2007an sortu zen Oaklandeko (Kalifornia) banda hau; musika amerikarraren sustraietan murgiltzen da, sakon, eta bere egiten ditu blues,

soul, gospel, second line New Orleans Jazz eta R&B bezalako tradizioak.

Bere "Soul Tub!" lehen albuma aurkezteko 2009an AEBetatik egindako biraren ondoren, eta Europan "Spreadin' Honey" aurkeztu ostean, Leioara datorkigu San Frantziskoko Badiako blues bandarik onena. Hala, bere ahozko harmonia azpimarragarri eta haize moldaketa bikainekin, instrumentu tradizionalak nahasiz (garbitzeko taula edo Soul Tub delakoa –gider bati hari bakar batez lotutako ontzia, antzina kontrabaxu gisa erabiltzen zena–), New Orleanseko kutsua duen erritmo atal handia eskainiko du.

Formada en 2007, esta banda de Oakland (California) se adentra profundamente en las raíces de la música americana, haciendo suyas las tradiciones del blues, soul, gospel, second line New Orleans Jazz y R&B.

Tras la gira de presentación de su primer álbum "Soul Tub!" en EEUU en 2009 y su desembarco en Europa presentando su nuevo trabajo "Spreadin' Honey", llega a Leioa la que es la mejor banda de blues de la Bahía de San Francisco, con sus destacadas armonías vocales, brillantes arreglos de vientos, mezclando instrumentos tradicionales (como la tabla de lavar o el Soul Tub –cubo unido a un mástil con una sola cuerda usado ancestralmente a modo de contrabajo–), y una gran sección rítmica inmersa en lo más profundo de Nueva Orleans. ■



Laboragunea

Espacio de Aprendizaje

www.solasgune.com

Leioan hezkuntza alorrean egiten duen lanari jarraipena emanez, Solasgunek Laboragunearen atak zabalduko ditu hilabete honetan: Ikasketarako espazio bat, besteak beste, Hazkuntza Partekatua eta Ikasketa prozesu Onuragarriak bultzatu nahi dituen.

Desde hace más de 10 años, Solasgune investiga el Juego; los procesos de aprendizaje que se dan en él, su naturaleza como herramienta de crecimiento, sus cualidades universales...

Hace dos años, con la intención de contrastar la experiencia acumulada, decidieron continuar la investigación en otros lugares del mundo. "Por amores culturales empezamos por Asia: Beijing y Yangshuo en China, Mandalay en Birmania, Delhi, Kolkata y Auroville en India..."

Este proceso les ha llevado a buscar un espacio donde poder continuar la investigación y donde poder ofrecer a niños y adults la experiencia de unas condiciones de aprendizaje donde lo normal es la diferencia y cada persona pueda expresar y crecer según su originalidad, estableciendo relaciones no

competitivas; donde conquistar la seguridad de sus verdaderos deseos y capacidades y sus aprendizajes a su ritmo y sin restricciones.

En las próximas semanas comienza a funcionar el Laboragunea, un local de más de 200m en Iturriondo.

→ **El Espacio de Aprendizaje:** Es, para los niños, la posibilidad de estar con otras personas y jugar y aprender en compañía al propio ritmo y deseo. Es, para los padres y las madres, un recurso para una crianza compartida que regule la soledad, además de la posibilidad de encontrarse con otras familias.

Abierto, a niños y adultos, cuatro días a la semana de 9:30 a 14:00.

→ **Los Talleres de Educación Creadora** como experiencia de relación

"Leioa es un pueblo con una fuerte apuesta educativa y este nuevo espacio debía crecer también aquí"

auténtica entre niños, jóvenes y adultos; como experiencia de aprendizaje autónomo o descubrimiento de límites y capacidades.

Martes, Miércoles y Jueves de 17:30 a 19:00

→ Además de los Cursos y Talleres de formación, **el Grupo de Acompañamiento durante la Crianza o los Bancos de Tiempo.**

Una herramienta más, dicen, en la recuperación, para la comunidad, de los procesos de aprendizaje; "nuestra aportación particular a la Comunidad Educativa de Leioa". ■



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu





ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA MARTXOA

GAZTEGUNEA

LEIHOSEX

- **Data:** ostegunero / *Todos los jueves*
- **Orduetgia:** 17:00-18:30
- **Kokapena:** Aterpe Leioa Gaztegunea
- **Hartzaileak:** Gazteak, horien gurasoak, hezitzaileak, begiraleak... / *Jóvenes, padres y madres, educadores/as, monitores/as...*
- **Zerbitzua doakoa da / Servicio gratuito.**

MAIATZA ETA EKAINEN TAILERRETAN IZENA EMATEKO EPEA: 2.

hiruhilabeteko egitaraua argituko dugu. Berez, IZENA EMATEKO EPEA MARTXOAN izango da. Ekintzei buruzko informazio jaso nahi baduzu email bat idatzi helbide honetara: gazte@leioa.net

PLAZO DE MATRICULACIONES PARA LOS CURSOS DE MAYO A JUNIO: Durante el mes de marzo daremos a conocer las actividades del 2º trimestre. Por lo tanto estar atentos al PLAZO DE MATRICULACIONES. Si necesitas más información sobre los cursos ponte en contacto con nosotros: gazte@leioa.net

LEIOAKO XII. POP-ROCK LEHIAKETA

Cdak entregatzeko epea martxoaren 30ean bukatzen da. Oinarriak www.kulturleioa.com web gunean edota Aterpe Leioa Gaztegunean eskuragarri dituzue.

El plazo de entrega de los CDs es hasta el 30 de marzo. Las bases las puedes consultar en www.kulturleioa.com o en Aterpe Leioa Gaztegunea.

GAZTELEKUKO EGITARAUA

MINI GINKANA-TREBETASUN FROGAK / PRUEBAS DE HABILIDAD

- **Data:** martxoak 30 *marzo*.
- **Orduetgia:** 19:00-21:00.

SUKALDARITZA TAILER IREKIA / TALLER ABIERTO DE COCINA

- **Data:** martxoak 31 *de marzo*.
- **Orduetgia:** 19:00-21:00.
- Dohainik, izen ematea egun berean egingo da / *Gratuito, la inscripción se realizará el mismo día.*

BERDINTASUN TAILERRAK KANTAK / TALLER DE IGUALDAD: CANCIONES

- **Data:** Martxoak 9 *marzo*.
- **Orduetgia:** 18:30-20:30.

TXAPA TAILERRA / TALLER DE CHAPAS

- **Data:** Martxoak 23, 24, 25 *marzo*.
- **Orduetgia:** 18:00-20:00.

BESTE BERRI BATZUK

2012ko BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO UDALEKUAK eta UDA GAZTEA KANPAINAK

Martxoan zehar eskura izango duzue 2012ko Bizkaiko Foru Aldundiak antolatutako Udalekuak eta Uda Gaztea kanpainetako informazioa. Hemen jaso ahal duzue aurrekiko izen-ematea.

- **Udalekuen hartzaileak:** 7 eta 13 urte bitarteko Bizkaiko umeak.
- **Uda Gazteen hartzaileak:** 14 eta 17 urte bitarteko Bizkaiko gazteak.

Durante el mes de marzo tendréis a vuestra disposición la información sobre UDALEKUAK y UDA GAZTEA que organiza la Diputación Foral de Bizkaia. Podréis recoger aquí mismo las preinscripciones.

- **Destinatarios/as de UDALEKUAK:** Jóvenes entre 7 y 13 años de Bizkaia.
- **Destinatarios/as de UDA GAZTEA:** Jóvenes entre 14 y 17 años de Bizkaia. ■

JARDINES DE LEIOANDI

Leioa, en un entorno natural

Viviendas de 2 y 3 dormitorios y bajos con jardín



✓
60% VENDIDO

4% IVA
súper-reducido



próxima construcción, desde:

261.700 €
con garaje y trastero incluido

Promueve y Construye: Venta en Exclusiva:



INMOBILIARIA VIZCAINA
su experto inmobiliario

Gregorio de la Revilla, 19
48011 BILBAO
www.inmovizcaina.com

94 439 30 00



terra d'Barbares
www.terradebarbares.com

Otoño-invierno 2011-2012

Fábrica de prendas de piel



REBAJAS
HASTA UN
de descuento **50%**

- Confección a medida
- Diseño personalizado
- ARREGLOS EN: Cuero,
Piel vuelta,
Moutón,
Visón,
Astracán... etc.

C/ Iturriondo, 18
Parque Empresarial Ibarbarri
Teléfono: 94 480 21 88
Junto Metro de Leioa

Presupuesto
sin compromiso